



Subsídio de Apoio Focado no Aumento do Custo de Vida

(価格高騰重点支援給付金を支給します)

●Requisitos:

Estar registrado em Minokamo no dia 13/dez/2024 (data de referência) e que todos os membros que residem juntos estejam isentos do imposto municipal no ano fiscal de 2024 (não será alvo do subsídio caso os membros que residem juntos sejam dependentes de alguém que paga o imposto).

- 1. Famílias com Prioridade:** Previamente, será enviado um aviso. Caso não haja correções ou alterações, não será necessário fazer nenhum procedimento.
- 2. Famílias que receberam o Formulário de Conferência:** Caso receba o Formulário de Conferência, checar o seu conteúdo, preencher os dados necessários, dependendo do caso anexar os documentos necessários e enviá-los usando o envelope-resposta enviado em anexo.
- 3. Famílias que Necessitam Fazer o Pedido:** As famílias que preencherem os requisitos, devem fazer o pedido apresentando o formulário e os documentos necessários.

●Valor do Subsídio: ¥ 30.000/família, ¥ 20.000/criança

●Solicitação: Para o caso 2. e 3. até **31/mai (sáb)** pelo correio ou diret. para a Seção de Assist. Social.

Inf.: Seção de Assistência Social ☎ (0574) 66-5075

Informação sobre o Curso de Japonês e a Sala de Apoio Educacional "MIRAI"

(日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内)

Estude a Língua Japonesa Gratuitamente !

Por motivos administrativos, o curso de japonês para população falante de português realizado no Eki-Minami, estará suspenso por tempo indeterminado.

Para mais informações: ☎ (0574) 42-6262

| Curso de Conversação (japonês) | Sala de Apoio Educacional 'MIRAI' |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Dias e horário: Qua 19:00 - 20:30 Local: <i>Shogai Gakushu Center</i> | Sala Apoio para Estudantes do Ensino Fundamental I e II que moram em Minokamo |
| 2. Dias e horário: Sáb 10:00 - 11:30 Local: <i>Eki Minami Bunshitsu</i> Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F | |

Inform.: Associação de Intercâmbio Internacional de Minokamo (MIEA) ☎ (0574) 28-3822

Vacinação, Exames Médicos e Consultas para Crianças (子どもの予防接種、健診、相談)

| Exames de saúde, aulas e consultas | Data |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 4 meses de idade | 24 abr (qui) |
| 1 ano e 6 meses de idade | 10 abr (qui) 18 abr (sex) |
| 3 anos de idade | 22 abr (ter) |
| Consulta sobre cuidados infantis de 6 a 7 meses de idade | 25 abr (sex) |
| Consulta de desenvolvimento infantil de 9-10 meses de idade | 3 abr (qui) |
| Consulta de cuidados infantis de 1 ano de idade | 9 abr (qua) |
| Aula de escovação dentária de 2 anos de idade | 17 abr (qui) |
| Aconselhamento psicológico infantil | 9 abr (qua) |

Local: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)
Minokamo-shi Kenko no Machi 1-2 ☎ (0574) 25-4145

Se você precisar de intérprete, favor ligar à Prefeitura de Minokamo ☎ (0574) 25-2111 ou Escritório Eki Minami Bunshitsu ☎ (0574) 42-6222

Balcão da Seção do Cidadão abrirá (temporariamente) aos domingos

(市民課窓口を日曜日に開設)

30/mar (dom) e 6/abr (dom) 9:00 - 12:00

serviços oferecidos :

- ★ Mudança de endereço e transferências de residência intermunicipais
- ★ Registro do carimbo pessoal
- ★ Emissão de documentos (Atestado de Residência e outros documentos relacionados)

※ Atestados de cidades vizinhas não poderão ser emitidos.
※ A emissão do Cartão My Number não está disponível nestas datas. Porém, todo 4º domingo de cada mês, a Emissão do Cartão My Number está disponível temporariamente (é necessário reserva antecipada).

☎ 0574-25-2111 (Ext. 224, 227) Seção do Cidadão

Consulta sobre Pagamentos aos Domingos

(日曜納付相談)

23/mar (dom) 9:00 - 12:00

Consultas sobre Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken*) e Impostos Municipais (*Zeikin*) estarão disponíveis todo quarto domingo do mês.

Local: Prefeitura de Minokamo (Haverá intérprete em português)

PORTUGUÊS

Aviso Sobre a Vacina Preventiva Contra a Raiva

(狂犬病予防の集合注射についてのお知らせ)

É uma obrigação do dono do cachorro aplicar a Vacina Preventiva Contra a Raiva uma vez ao ano.

Poderá receber a vacina no veterinário também.

Custo da Vacina : ¥3.200 por cachorro

Registro do Cachorro :

Caso o cachorro não esteja registrado, ou houve uma mudança nos dados registrados, efetuar os respectivos trâmites na Prefeitura.

※ Para um novo registro é necessário ¥3.000 por cachorro.

Informações:

Seção do Meio Ambiente

☎ (0574) 25-21111 (R. 306)



Caminhada em Minokamo

(ウォークみのかも)

- **Data: 6/abr (dom) 8:30**
 - **Local:** Campo do Shimoyoneda (Partida/chegada)
 - **Percurso:** Yoneda Hakusan (cerca de 3.5km)
 - **Limite:** 200 pessoas
 - **Taxa:** ¥100 (gratuito para menores de 18 anos)
 - **Inscrições:** Até **4/abr (sex)**, diretamente ou ligue ao Plaza Chutai, ou poderá fazer o pedido clicando o código bidimensional à direita.
- ※ Os participantes ganharão um brinde original.



Informações:

Plaza Chutai

☎ (0574) 26-3241

Plantão aos Domingos e Feriados

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

Clínicas Médicas de plantão (9:00 - 16:30)

Clínicas Odontológicas de plantão (9:00 - 13:00)

| Data | Clínica | TEL | Clínica Odontológica | TEL |
|--------------|----------------------------------------------|---------|-------------------------|---------|
| 16/mar (dom) | Clínica Médica Ota | 26-2220 | Clínica Taguchi | 27-5161 |
| 20/mar (qui) | Clínica Kobayashi | 25-8077 | Clínica Calin (Karan) | 48-8810 |
| 23/mar (dom) | Clínica Médica Wachi | 43-3001 | Clínica Nagae | 26-1952 |
| 30/mar (dom) | Centro Médico Internacional do Japão Central | 66-1100 | Clínica Fukui (Hichiso) | 48-1029 |
| 6/abr (dom) | Centro Médico Internacional do Japão Central | 66-1100 | Clínica Nakashima | 26-0390 |
| 13/abr (dom) | Clínica Nishida | 28-3371 | Clínica Kamono | 28-2341 |
| 20/abr (dom) | Clínica Médica Ota | 26-2220 | Clínica Fukuta | 24-0606 |



※ O prefixo desta região é 0574.

Por exemplo: para telefonar à Clínica Hayashi, tecle (0574) 28-8899



Página Oficial da Prefeitura de Minokamo no Facebook e Sugumail

(外国人向けの美濃加茂市役所公式フェイスブック・すぐメール)

Os eventos e informações serão postados em português e inglês.



Para receber mensagens sobre desastres, eventos da cidade, etc, faça o cadastro enviando um e-mail em branco :

t-minokamo@sg-p.jp

Comentários / Opiniões



Informativo da Prefeitura de Minokamo Edição e Publicação:

Seção de Desenvolvimento da Comunidade, Prefeitura de Minokamo

〒505-8606 Minokamo-shi Ota-cho 3431-1



Consultas em Português

Horário:

8:45 - 16:45 (seg-sex, exceto feriados)

Tel : (0574) 25-2111